

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12662
Version: 12/2024

IAN 469517_2407





EASY-SET-UP-CAMPINGZELT

DE AT CH

EASY-SET-UP-CAMPINGZELT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

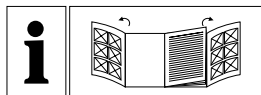
TENTE DE CAMPING EASY-SET-UP

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

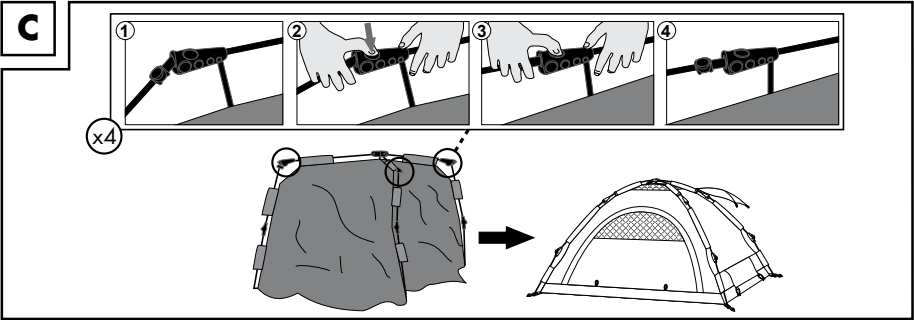
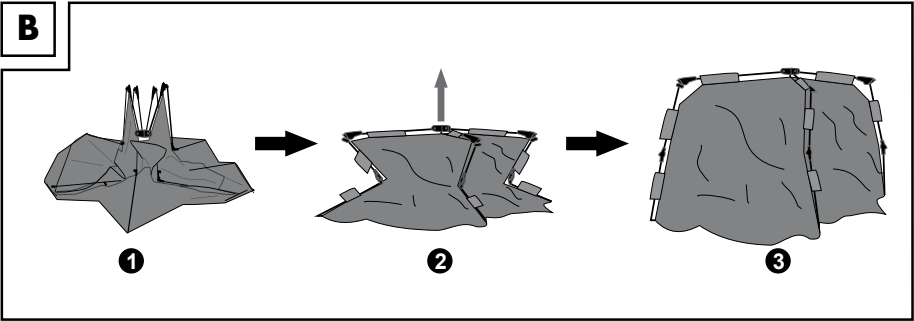
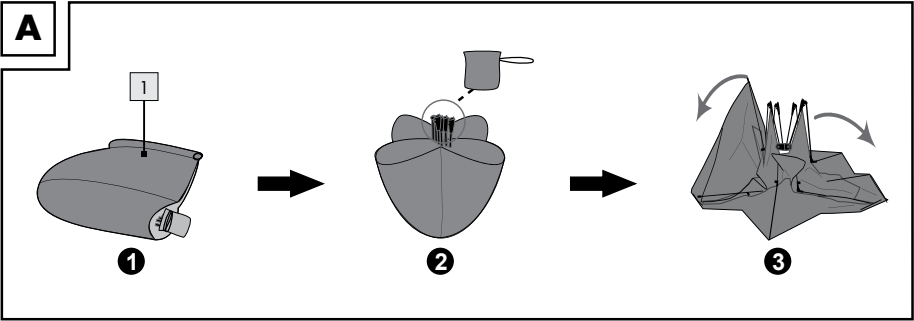
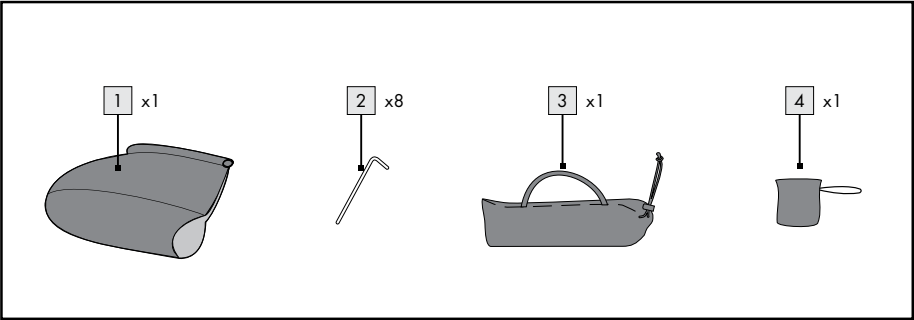
IT CH

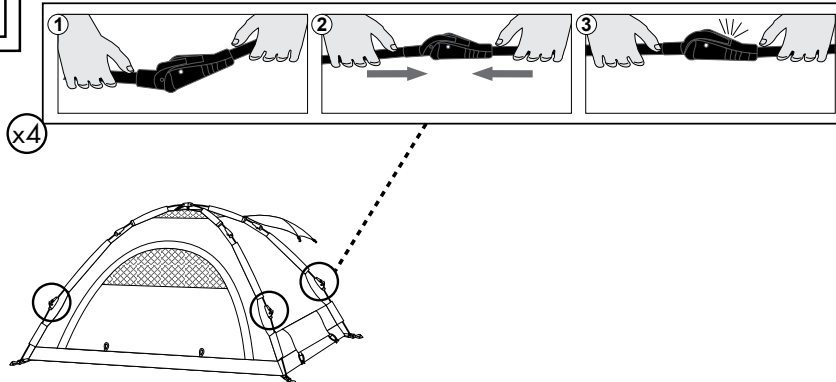
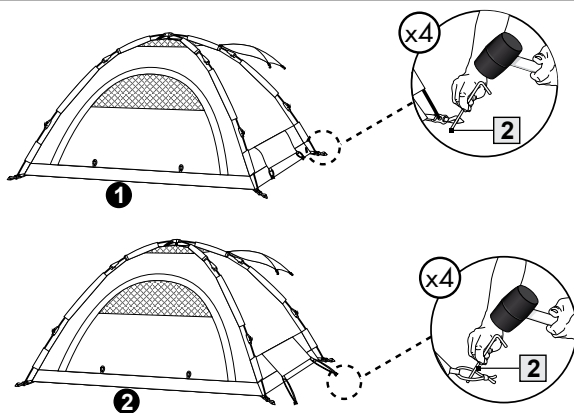
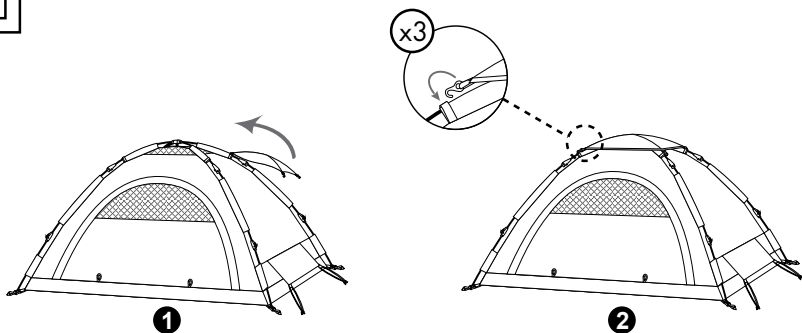
TENDA DA CAMPEGGIO EASY SET UP

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

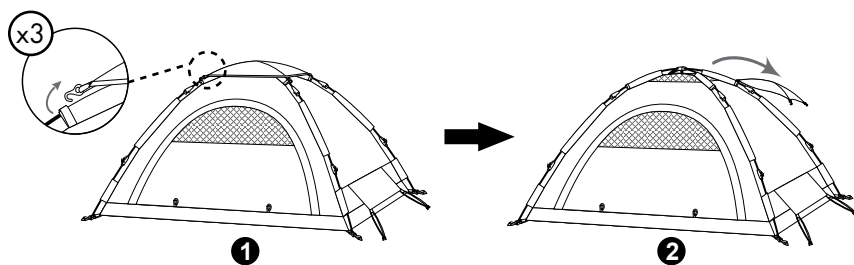


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	6
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	10
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	14

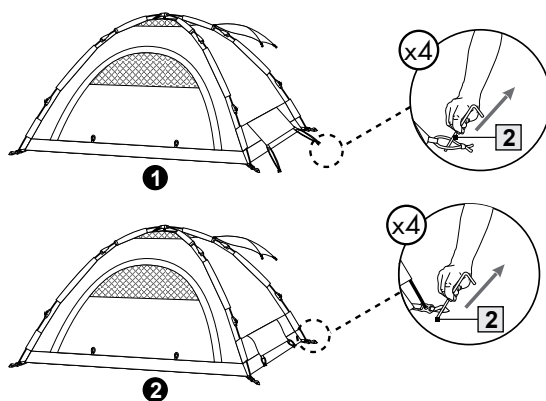


D**E****F**

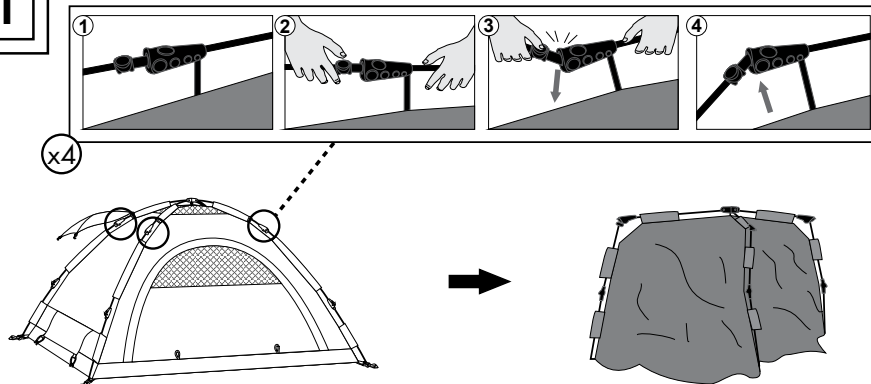
G

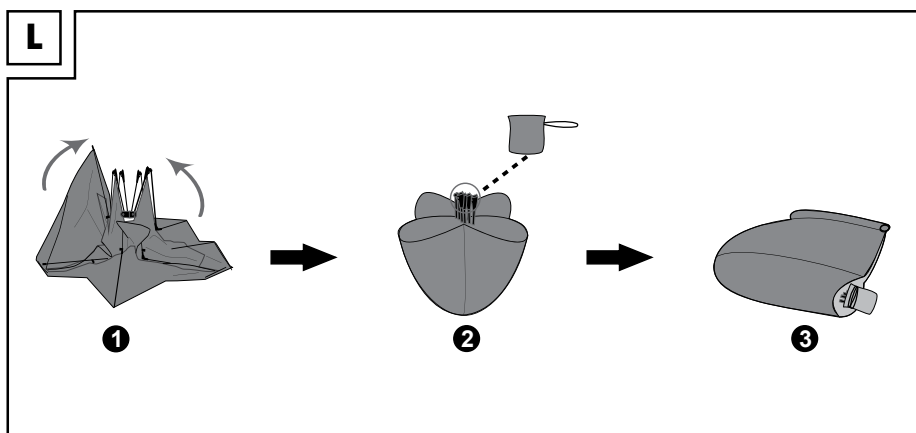
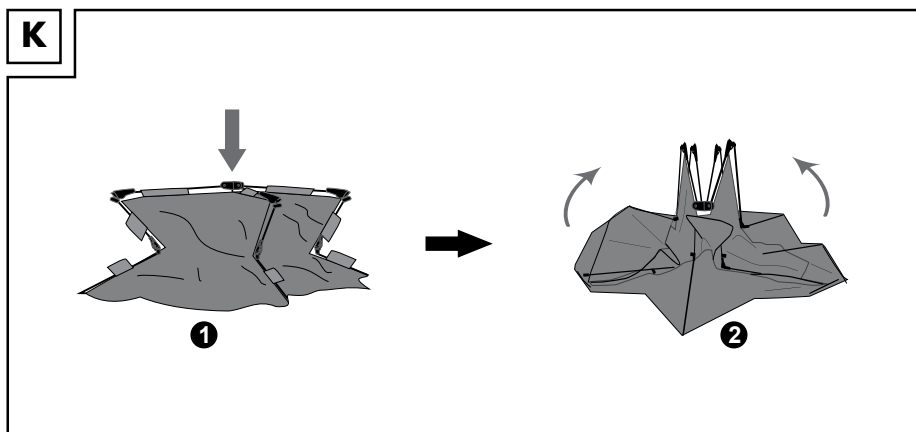
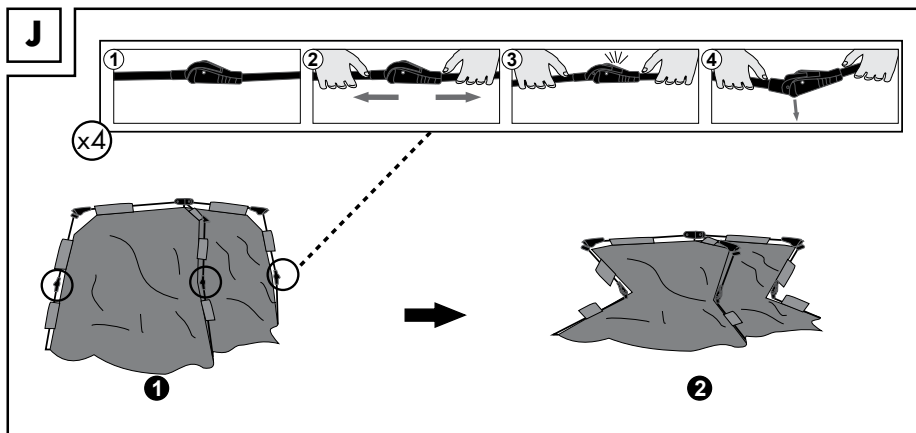


H



I





DE

AT

CH

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE
BEZUGNAHME AUFBEWAHREN:
SORGFÄLTIG LESEN!**

FR

CH

**IMPORTANT, À CONSERVER
POUR CONSULTATION
ULTÉRIEURE : À LIRE
ATTENTIVEMENT !**

IT

CH

**IMPORTANTE! LEGGERE
ATTENTAMENTE E CONSERVARE
PER FUTURO RIFERIMENTO.**

EASY-SET-UP-CAMPINGZELT

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt eignet sich für die Verwendung als Unterkunft auf Reisen und beim Camping. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Für gelegentliches Wochenendcamping im Sommer bei überwiegend schönem Wetter.

UV-STANDARD 801-UPF 30

● Teilebeschreibung

- 1 1 × Zelt
- 2 8 × Heringe
- 3 1 × Transporttasche
- 4 1 × Nabenbeutel

● Technische Daten

Maße: Ca. 210 x 200 x 120 cm
(L x B x H)

Hydrostatische

Höhe  : 1000 mm für Zelt
3000 mm für Boden



Sicherheitshinweis

BITTE LESEN SIE DIE MONTAGEANLEITUNG, BEVOR SIE DAS PRODUKT BENUTZEN! BITTE BEWAHREN SIE DIE MONTAGEANLEITUNG GUT AUF!



VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Vergewissern Sie sich, dass alle Teile unbeschädigt und korrekt montiert sind. Bei falscher Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinträchtigen.



VORSICHT! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt. Das Produkt ist kein Klettergerüst oder Spielzeug. Achten Sie darauf, dass niemand auf das Produkt klettert oder sich an das Produkt lehnt, insbesondere Kinder. Das Produkt könnte aus dem Gleichgewicht geraten und umkippen. Dies kann zu Verletzungen und/oder Schäden führen.



VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie das Produkt unter keinen Umständen bei starkem Wind auf.

- Wählen Sie als Aufstellort für Ihr Zelt eine Stelle, die so ebenerdig und fest wie möglich ist.
- Sandige Untergründe verringern die Stabilität des Zeltes. Stellen Sie sicher, dass der Untergrund einen festen Halt für die Zeltheringe bietet.
- Schlagen Sie die Heringe niemals mit Gewalt in den Boden! Verlängern Sie gegebenenfalls die Abspannleinen mit einer Schlaufe und platzieren Sie den Hering an einer anderen Stelle.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Unversehrtheit aller Verbindungspunkte und der Abspannleinen sowie den festen Sitz der Heringe im Boden.
- Wenn das Zelt in der falschen Reihenfolge aufgestellt wird, könnte es beschädigt werden. In diesen Fällen wird keine Haftung übernommen.

VORSICHT! GEFAHR VON VERGIFTUNG UND SACHSCHÄDEN!

Entzünden Sie kein Feuer im Inneren des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Die Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf Brände sind auf einem Etikett angegeben, das im Inneren des Zeltes eingenäht ist. Wir raten Ihnen, dieses Etikett nicht zu entfernen.
- Außerdem sollten Sie sich mit den örtlichen Brandschutzvorschriften vertraut machen (z. B. Campingplatz, Zeltplatz).
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen (einschließlich der Außenklappe) ständig geöffnet sind, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.
- Halten Sie den Ausgang frei! Blockieren Sie den Ausgang nicht mit Gegenständen.

WARNUNG! ES BESTEHT

ERSTICKUNGSGEFAHR! Wenn das Innere des Zeltes nicht ausreichend belüftet ist, besteht Erstickungsgefahr.

- Bei Verwendung von Gas oder anderen Verbrennungsgeräten ist eine zusätzliche Belüftung erforderlich.

● **Brandschutzvorkehrungen**

Sicher campen. Befolgen Sie diese Regeln des gesunden Menschenverstands:

- Stellen Sie keine heißen Geräte in der Nähe von Wänden, Dächern oder Vorhängen auf.
- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise für diese Geräte.
- Lassen Sie Kinder niemals in der Nähe von heißen Geräten spielen.
- Halten Sie Ausgänge frei. Blockieren Sie den Ausgang nicht mit Gegenständen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Brandschutzvorkehrungen auf der Ort kennen.

Beachten Sie die Wetter und Witterungseinflüsse

- Bei der Wahl des Standorts für Ihr Zelt sollten Sie immer die örtlichen Gegebenheiten und deren mögliche Veränderungen berücksichtigen. Wird sich das Gelände bei Regen in einen See verwandeln?

Berücksichtigen Sie bitte ansteigende Flüsse und eintretende Gezeiten.

- Schützen Sie das Produkt vor starkem Wind und Stürmen. Stellen Sie das Produkt möglichst an einem windgeschützten Ort auf.
- Wenn ein starker Wind vorhergesagt wird, ersetzen Sie die normalen Heringe durch spezielle Sturmheringe. Informationen über sinnvolle Ergänzungsprodukte erhalten Sie im Fachhandel.
- Vor starkem Schneefall oder stürmischem Wetter sollte das Zelt abgebaut werden.
- Entfernen Sie jeglichen Schnee direkt vom Produkt. Andernfalls kann das Produkt unter dem Gewicht zusammenbrechen.
- Achten Sie darauf, dass das Zelt beim Aufbau nicht zu straff gespannt ist, da es sich sonst nicht an wechselnde Wetterbedingungen anpassen kann und beschädigt werden könnte.
- Reißverschlüsse sind Verschleißteile und fallen nicht unter die Garantie.
- Das Polyestermaterial des Zeltes besteht aus wasserabweisendem Material.
- Es ist möglich, dass das Zelt beim ersten Regen nicht vollständig wasserdicht ist. Die Fäden des Zeltes ziehen sich jedoch zusammen, wenn sie Wasser ausgesetzt werden, so dass das Zelt nach kurzer Zeit wasserdicht ist.
- Bei Feuchtigkeit und Regen dehnen sich Zeltstoffe unterschiedlich stark aus und machen eine Anpassung der Länge der Abspannleinen erforderlich. Wird das Material beim Trocknen wieder straff, müssen die Abspannleinen rechtzeitig wieder gelockert werden.
- Verwenden Sie kein Insektenspray im oder am Zelt.
- Kleine undichte Stellen an den Nähten können mit einem Nahtspray repariert werden. Für die Zeltthaut kann ein Imprägnierspray verwendet werden.

● **Montage**

Bitte stellen Sie sicher, dass das Produkt nur von einer sachkundigen Person aufgebaut/abgebaut wird.

● Aufstellen des Zeltes

1. Öffnen Sie die Transporttasche **3** und entnehmen Sie den Inhalt.
2. Nehmen Sie den Nabenbeutel **4** heraus. Legen Sie das Zelt **1** flach auf den Boden, so dass die zentrale Nabe nach oben zeigt (Abb. A).
3. Vergewissern Sie sich, dass die Stangen vollständig ausgefahren und ausgebreitet sind (Abb. A).
4. Stellen Sie sich neben das Zelt **1** und heben Sie die zentrale Nabe an (Abb. B).
5. Um das obere Gelenk zu montieren, halten Sie die Stange mit beiden Händen. Eine Hand hält den oberen Teil der Stange. Eine andere Hand hält den unteren Teil der Stange und drückt mit dem Daumen den Kunststoffteil nach unten (Abb. B.2). Gleichzeitig schieben Sie die untere Stange in das Gelenk, bis die Stange gerade steht (Abb. B.3). Das Gelenk ist fixiert, wenn Sie ein Klicken spüren (Abb. C).
6. Um das untere Gelenk zu montieren, richten Sie die Stange gerade aus und schieben Sie die Stangen zusammen (Abb. D).
7. Spannen Sie den Zeltboden so, dass er keine Falten wirft und sichern Sie jede Ecke mit einem Hering **2** (Abb. E.1).
8. Spannen Sie die Abspannleinen an den Zeltseiten **1** ab, um die Belüftung aufrecht zu erhalten. Sichern Sie jede Abspannleine mit einem Hering **2** (Abb. E.2).
9. Legen Sie das Sonnensegel auf das Zelt **1** und befestigen Sie das Außenzelt mit drei Haken (Abb. F).

● Abbau des Zeltes

1. Lösen Sie das Sonnensegel von den drei Haken am Zelt **1** (Abb. G).
2. Entfernen Sie alle Heringe **2**, mit denen das Zelt befestigt ist (Abb. H).
3. Um das obere Gelenk zu lösen, halten Sie die Stange mit beiden Händen fest (Abb. I.2). Biegen Sie das Gelenk nach innen, um es zu entriegeln (Abb. I.3). Lassen Sie dann die Stange los und klappen Sie sie zusammen (Abb. I.3).

4. Um das untere Gelenk zu lösen, ziehen Sie die Stangen an zwei Seiten in entgegengesetzte Richtung, bis das Gelenk entriegelt ist (Abb. J).
5. Senken Sie das gesamte Zelt **1** vorsichtig ab und klappen Sie die Stangen ein (Abb. K). Die zentrale Nabe sollte zum Boden zeigen. Die Stange mit dem Verriegelungsgelenk sollte aufrecht stehen (Abb. H).
6. Legen Sie das gefaltete Zelt **1** auf die Seite. Alle Stangen sollten dicht beieinander liegen und vom Nabenbeutel **4** abgedeckt sein, um eine Beschädigung der Stangen zu vermeiden (Abb. L.1-2).
7. Führen Sie den überschüssigen Stoff zusammen und rollen Sie ihn richtig zur Mitte hin auf (Abb. L.3).
8. Legen Sie das Zelt **1** und die Heringe **2** in die Transporttasche **3** und schließen Sie sie.

● Reinigung und Pflege

⚠ VORSICHT! Waschen Sie das Zelt niemals in einer Waschmaschine. Andernfalls kann das Produkt seine Fähigkeit, Wasser abzuhalten, einbüßen.

⚠ VORSICHT! Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel. Andernfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung des Produkts.

In allen Kunststoffzelten kann sich Kondenswasser bilden, daher sollten Sie das Zelt so oft wie möglich lüften, um dem entgegenzuwirken.

- Für die Reinigung des Zeltes und die Entfernung von Flecken sollten Sie nur ein Reinigungsmittel verwenden, das speziell für die Reinigung von Polyesterzelten geeignet ist.
- Entfernen Sie etwaigen Schmutz am Außenzelt **1** mit einem weichen Schwamm und sauberem Wasser.
- Bitte lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Produkt wieder verpacken. Dadurch wird die Bildung von Schimmel, schlechten Gerüchen und Verfärbungen vermieden.
- Wenn der Reißverschluss beim Öffnen oder Schließen klemmt, sprühen Sie ihn mit Silikonspray ein.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 469517_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@idl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@idl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@idl.ch

TENTE DE CAMPING EASY-SET-UP

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation prévue

Ce produit est destiné à l'hébergement en voyage ou en camping. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

Pour camper occasionnellement les week-ends d'été, principalement par beau temps.

STANDARD UV 801- UPF 30

● Description des pièces

- 1 1 × Tente
- 2 8 × Piquets
- 3 1 × Sac de transport
- 4 1 × Sac du moyeu

● Caractéristiques techniques

Dimensions : env. 210 x 200 x 120 cm
(L x l x H)

Tête
hydrostatique  : 1000 mm pour la tente
3000 mm pour le sol



Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE AVANT D'UTILISER LE PRODUIT ! CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DANS UN ENDROIT SÛR !

⚠ MISE EN GARDE ! RISQUE DE BLESSURE ! Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes et qu'elles ont été assemblées correctement. Un risque de blessure existe en cas d'assemblage incorrect. Les pièces endommagées peuvent avoir effet sur la sécurité et le fonctionnement.

⚠ ATTENTION ! Ne laissez pas des enfants sans surveillance. Ce produit n'est pas une structure pour l'escalade ou un jouet. Veillez à ce que personne ne grimpe ou ne s'appuie sur le produit, en particulier les enfants. Le produit pourrait se déséquilibrer et se renverser. Ceci peut entraîner des blessures et/ou des dommages.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !

- N'assemblez jamais le produit dans des conditions de vent fort.
- Choisissez un terrain aussi plat et ferme que possible pour ériger votre tente.
- Les surfaces sablonneuses réduisent la stabilité de la tente. Veillez à ce que les sardines puissent être enfoncées fermement dans le sol.
- N'enfoncez jamais les sardines dans le sol en forçant ! Le cas échéant, les cordons d'attache peuvent uniquement être tendus à l'aide d'un arceau et la sardine peut être positionnée à un autre endroit.
- Les points de raccord et les cordons d'attache doivent régulièrement être vérifiés, ainsi que la fermeté des sardines dans le sol.
- Si la tente est montée sans respecter les consignes, elle risque de s'endommager. Toute responsabilité est exclue dans un tel cas.

⚠ MISE EN GARDE ! RISQUE D'EMPOISONNEMENT ET DE DOMMAGES MATÉRIELS ! N'allumez pas de feu à l'intérieur du produit et tenez-le éloigné des sources de chaleur.

- Les mesures de précaution concernant les incendies sont indiquées sur une étiquette cousue à l'intérieur de la tente. Il est conseillé de ne pas enlever cette étiquette.
- Veillez vous familiariser avec la réglementation locale relative à la protection contre les incendies (par exemple camping, emplacement pour tente).
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation (y compris la porte extérieure) soient toujours ouvertes afin d'éviter l'asphyxie.
- Laissez la sortie libre ! Ne bloquez pas la sortie avec des objets.

AVERTISSEMENT ! DANGER

D'ÉTOUFFEMENT ! Si l'intérieur de la tente n'est pas suffisamment ventilé, il y a un risque de suffocation.

- Une ventilation supplémentaire est nécessaire en cas d'utilisation d'appareils au gaz ou d'autres appareils de combustion.

● Précautions contre les incendies

Campez en toute sécurité. Suivez ces règles de bon sens :

- Ne placez pas d'appareils chauds près des parois, du toit ou des rideaux.
- Respectez toujours les consignes de sécurité de ces appareils.
- Ne laissez jamais les enfants jouer à proximité d'appareils chauds.
- Gardez les sorties dégagées. Ne bloquez pas la sortie avec des objets.
- Assurez-vous de connaître les dispositions prises sur le site en matière de prévention des incendies.

Remarque sur les effets de la météo et du climat

- Lorsque vous choisissez l'emplacement de votre tente, vous devez toujours tenir compte de la situation locale et de son évolution possible. Le terrain se transformera-t-il en lac s'il pleut ? Tenez compte des rivières en crue et des marées montantes.

- Protégez le produit contre les vents violents et les tempêtes. Placez le produit à l'abri du vent si possible.
- Si un vent fort est prévu, remplacez les sardines normales par des sardines spéciales pour les tempêtes. Vous trouverez des informations sur les produits complémentaires utiles dans les magasins spécialisés.
- La tente doit être démontée avant de fortes chutes de neige ou une tempête.
- Enlevez la neige directement de la tente. Sinon, le produit risque de s'effondrer sous le poids.
- Veillez à ce que la tente ne soit pas trop tendue lorsqu'elle est montée, sinon elle ne pourra pas s'adapter à des conditions météo changeantes et risque de s'endommager.
- Les fermetures à zip sont des pièces d'usure et ne sont pas couvertes par les conditions de garantie.
- Le polyester de la tente est composé d'un matériau hydrofuge.
- Lors de la première pluie, il est possible que la tente ne soit pas complètement étanche. Cependant, les fils de la tente se contractent lorsqu'ils sont exposés à l'eau, de sorte qu'après un court laps de temps, la tente devient étanche.
- Sous l'effet de l'humidité et de la pluie, les toiles de tente se dilatent plus ou moins et il est nécessaire d'adapter la longueur des haubans. Si la toile se tend à nouveau pendant le séchage, les haubans doivent être desserrés à temps.
- N'utilisez pas de bombe insecticide à l'intérieur de la tente ou sur celle-ci.
- Les petits trous au niveau des coutures peuvent être réparés à l'aide d'une colle aérosol pour tissus et une bombe d'imperméabilisant peut être utilisée sur le tissu de la tente.

● Assemblage

Assurez-vous que le produit est uniquement monté/démonté par une personne compétente.

● Montage de la tente

1. Ouvrez le sac de transport [3] et sortez-en le contenu.
2. Retirez le sac du moyeu [4]. Posez la tente [1] à plat sur le sol, le moyeu central orienté vers le haut (Fig. A).
3. Veillez à ce que les arceaux soient complètement déployés et écartés (Fig. A).
4. Placez-vous à côté de la tente [1] et soulevez le moyeu central (Fig. B).
5. Pour assembler l'articulation supérieure, tenez l'arceau à deux mains. Une main tient la partie supérieure de l'arceau. L'autre main tient la partie inférieure de l'arceau et utilise le pouce pour appuyer sur la partie en plastique (Fig. B.2). En même temps, poussez la partie inférieure de l'arceau dans l'articulation jusqu'à ce que l'arceau soit droit (Fig. B.3). L'articulation est fixée lorsque vous sentez un dé clic (Fig. C).
6. Pour assembler l'articulation inférieure, redressez l'arceau et poussez les arceaux l'un contre l'autre (Fig. D).
7. Tendez le sol de la tente de manière à ce qu'il n'y ait pas de plis et fixez chaque coin avec un piquet [2] (Fig. E.1).
8. Piquez les haubans sur les côtés de la tente [1] pour maintenir la ventilation et fixez chaque hauban avec un piquet [2] (Fig. E.2).
9. Placez le sunfly sur la tente [1] et utilisez trois crochets pour fixer le double toit (Fig. F).

● Démontage de la tente

1. Détachez le sunfly des trois crochets de la tente [1] (Fig. G).
2. Retirez tous les piquets [2] qui fixent la tente (Fig. H).
3. Pour libérer l'articulation supérieure, tenez l'arceau à deux mains (Fig. I.2). Pliez l'articulation vers l'intérieur pour la déverrouiller (Fig. I.3). Relâchez ensuite l'arceau et pliez-le (Fig. I.3).

4. Pour débloquer la charnière inférieure, tirez les arceaux des deux côtés dans la direction opposée jusqu'à ce que la charnière soit déverrouillée (Fig. J).
5. Abaissez doucement toute la tente [1] et repliez les arceaux (Fig. K). Le moyeu central doit être orienté vers le sol et l'arceau muni d'une charnière de verrouillage doit être à la verticale (Fig. H).
6. Posez la tente [1] pliée sur le côté. Tous les arceaux doivent être serrés les uns contre les autres et recouverts par le sac du moyeu [4] afin d'éviter d'endommager les arceaux (Fig. L.1-2).
7. Rassemblez tous les excédents de tissu et enroulez-les vers la partie centrale (Fig. L.3).
8. Mettez la tente [1] et les piquets [2] dans le sac de transport [3] et fermez-le.

● Nettoyage et entretien

⚠ MISE EN GARDE ! Ne lavez jamais la tente dans une machine à laver. Dans le cas contraire, le produit pourrait perdre une partie de sa capacité à empêcher l'eau de pénétrer dans la tente.

⚠ MISE EN GARDE ! N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou d'autres produits de nettoyage. Sinon, vous risquez d'endommager le produit.

De la condensation peut se former sur les tentes synthétiques, vous devez donc aérer la tente aussi souvent que possible pour éviter que cela ne se produise.

- Pour nettoyer la tente et en éliminer les taches, utilisez uniquement un produit de nettoyage spécialement prévu pour le nettoyage des tentes en polyester.
- Retirez la saleté de la tente extérieure [1] à l'aide d'une éponge douce et d'eau propre.
- Laissez toutes les parties du produit bien sécher avant de le ranger. Ceci évitera la prolifération de moisissures, de mauvaises odeurs et la décoloration du produit.
- Si la fermeture à zip est difficile à ouvrir ou fermer, pulvérisez du lubrifiant silicone dessus.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 469517_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@idl.fr

(CH)

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@idl.ch

TENDA DA CAMPEGGIO

EASY SET UP

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Destinazione d'uso

Questo prodotto è adatto all'uso come alloggio durante i viaggi e in campeggio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

È adatto anche per trascorrere occasionali fine settimana in campeggio con clima estivo e mite.

UV STANDARD 801 - UPF 30

● Descrizione delle parti

- 1 1 × Tenda
- 2 8 × Paletti
- 3 1 × Borsa di trasporto
- 4 1 × Copertura del mozzo

● Specifiche tecniche

Dimensioni: 210 x 200 x 120 cm circa
(L x l x H)

Colonna

d'acqua : 1000 mm per la tenda
3000 mm per il pavimento



Avvertenze di sicurezza

LEGGERE LE ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO PRIMA DI USARE IL PRODOTTO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO IN UN LUOGO SICURO.

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

Assicurarsi che tutte le parti siano in buone condizioni e assemblate correttamente. Un assemblaggio scorretto comporta il rischio di lesioni. Eventuali parti danneggiate possono compromettere la sicurezza e le funzionalità del prodotto.

ATTENZIONE! Non lasciare i bambini senza

supervisione. Il prodotto non è una struttura di arrampicata né un giocattolo. Assicurarsi che nessuna persona, in particolare i bambini, salga o si appoggi al prodotto. Il prodotto può sbilanciarsi e ribaltarsi, con il rischio di lesioni e/o danni.

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

Non assemblare il prodotto per alcun motivo in presenza di forte vento.

- Selezionare un terreno il più possibile piatto e solido su cui installare la tenda.
- Le superfici sabbiose riducono la stabilità della tenda. Assicurarsi che la superficie sia in grado di trattenere saldamente i paletti della tenda.
- Non inserire i paletti della tenda nel terreno con forza. Se è necessario estendere i tiranti, usare un anello e posizionare il paletto in un altro punto.
- Verificare regolarmente che tutti i punti di collegamento e i tiranti siano intatti e che i paletti della tenda siano inseriti saldamente nel terreno.
- La tenda può subire danni se non viene assemblata nell'ordine corretto. Tali danni non sono coperti dalla garanzia.

ATTENZIONE! RISCHIO DI AVVELENAMENTO E DANNI

MATERIALI! Non accendere fuochi all'interno del prodotto e tenerlo lontano da fonti di calore.

- Le misure precauzionali relative agli incendi sono riportate sull'etichetta cucita all'interno della tenda. Si raccomanda di non rimuovere tale etichetta.
- Familiarizzarsi inoltre con le normative antincendio locali (ad esempio siti di campeggio, piazzole per tende).
- Per evitare il rischio di soffocamento, assicurarsi che le aperture di ventilazione (inclusa la porta esterna) siano sempre aperte.
- Mantenere l'uscita sgombra. Non bloccare l'uscita con alcun oggetto.

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI

SOFFOCAMENTO! Se l'interno della tenda non è adeguatamente ventilato sussiste il rischio di soffocamento.

- Se si utilizzano apparecchi alimentati a gas o altri combustibili, è necessario garantire una maggiore ventilazione.

● **Precauzioni contro gli incendi**

Rispettare le seguenti regole di buon senso

- Non posizionare apparecchi caldi in prossimità delle pareti, del tetto o delle tendine.
- Rispettare le avvertenze di sicurezza di tali apparecchi.
- Non permettere ai bambini di giocare in prossimità di apparecchi caldi.
- Mantenere le uscite sgombre. Non bloccare l'uscita con alcun oggetto.
- Familiarizzarsi con le precauzioni contro gli incendi del sito.

Conseguenze degli eventi meteorologici

- Per selezionare il luogo in cui installare la tenda è necessario prendere in considerazione l'ambiente locale e gli eventuali cambiamenti delle condizioni meteorologiche. Il terreno diventerà un lago in caso di pioggia? Sono presenti fiumi che potrebbero ingrossarsi o sono previste maree?
- Proteggere il prodotto da forti venti e temporali. Installare il prodotto in un luogo protetto dal vento, se possibile.

- Se sono previste forti raffiche di vento, sostituire i paletti standard con degli speciali paletti per temporali. Recarsi presso negozi specializzati per ottenere informazioni su prodotti supplementari utili.
- Rimuovere la tenda in previsione di abbondanti nevicate o temporali.
- Rimuovere eventuali accumuli di neve sul prodotto per evitare che possa collassare sotto il peso.
- Dopo averla assemblata, assicurarsi che la tenda non sia eccessivamente tesa; in caso contrario non sarà in grado di adattarsi al cambiamento delle condizioni meteorologiche e potrebbe subire danni.
- Le cerniere lampo sono parti soggette a usura e non sono coperte dalla garanzia.
- Il materiale in poliestere della tenda è idrorepellente.
- Durante le prime piogge la tenda potrebbe non essere completamente impermeabile. Tuttavia, i fili della tenda si contraggono dopo essere stati esposti all'acqua; in breve tempo la tenda diventerà impermeabile.
- Dopo essere stato esposto a pioggia e umidità, il tessuto della tenda si espanderà in varia misura, e potrebbe essere necessario regolare la lunghezza dei tiranti. Se il materiale ritorna teso dopo essersi asciugato, allentare tempestivamente i tiranti.
- Non usare spray per insetti dentro o sopra la tenda.
- Piccoli strappi lungo le cuciture possono essere riparate con un apposito spray; inoltre, è possibile ricoprire il tessuto della tenda con uno spray impermeabilizzante.

● **Assemblaggio**

Il prodotto deve essere assemblato/disassemblato esclusivamente da persone competenti.

● **Installazione della tenda**

1. Aprire la borsa di trasporto **3** ed estrarre il contenuto.
2. Rimuovere la copertura del mozzo **4**.
Disporre la tenda **1** sul terreno con il mozzo centrale rivolto verso l'alto (Fig. A).

3. Divaricare le stecche (Fig. A).
4. Portarsi di fianco alla tenda **1** e sollevare il mozzo centrale (Fig. B).
5. Per assemblare il connettore superiore, tenere la stecca con entrambe le mani. Con una mano, tenere la parte superiore della stecca. Con l'altra mano, tenere la parte inferiore della stecca e spingere la parte in plastica verso il basso con il pollice (Fig. B.2). Simultaneamente, spingere la stecca inferiore nel connettore finché non è dritta (Fig. B.3). Il connettore si bloccherà emettendo un „clic“ (Fig. C).
6. Per assemblare il connettore inferiore, raddrizzare la stecca e spingere le stecche per unirle (Fig. D).
7. Distendere il pavimento della tenda per rimuovere eventuali pieghe e fissare ciascun angolo con un paletto **2** (Fig. E.1).
8. Fissare ciascun tirante ai lati della tenda **1** con un paletto **2** per assicurare una corretta ventilazione (Fig. E.2).
9. Posizionare il sopratetto sulla tenda **1** e fissarlo con i tre ganci (Fig. F).

● Disassemblaggio della tenda

1. Sganciare il sopratetto dalla tenda **1** (Fig. G).
2. Rimuovere tutti i paletti **2** di ancoraggio della tenda (Fig. H).
3. Per rilasciare il connettore superiore, tenere la stecca con entrambe le mani (Fig. I.2). Piegare il connettore verso l'interno per sbloccarlo (Fig. I.3). Quindi rilasciare e piegare la stecca (Fig. I.3).
4. Per sbloccare la cerniera inferiore, tirare le due estremità della stecca in direzione opposta (Fig. J) finché la cerniera non si piega.
5. Abbassare delicatamente l'intera tenda **1** e ripiegare le stecche (Fig. K). Il mozzo centrale deve essere rivolto verso il basso, e la stecca con la cerniera deve essere rivolta verso l'alto (Fig. H).
6. Disporre la tenda **1** chiusa su un lato. Tutte le stecche devono essere unite e protette con l'apposita copertura **4** per evitare che subiscano danni (Fig. L.1-2).

7. Prendere il tessuto in eccesso e arrotolarlo verso la parte centrale (Fig. L.3).
8. Inserire la tenda **1** e i paletti **2** nella borsa di trasporto **3** e chiuderla.

● Pulizia e manutenzione

⚠ ATTENZIONE! Non lavare la tenda in lavatrice per evitare di ridurne le proprietà idrorepellenti.

⚠ ATTENZIONE! Non usare benzina, solventi o altri detergenti perché possono danneggiare il prodotto.

Su tutte le tende sintetiche può formarsi della condensa; pertanto, arieggiare il prodotto il più frequentemente possibile per contrastare il fenomeno.

- Per pulire la tenda e rimuovere eventuali macchie, usare esclusivamente un detergente specifico per la pulizia di tende in poliestere.
- Rimuovere eventuale sporcizia dalla tenda **1** con una spugna morbida e acqua pulita.
- Per evitare la formazione di muffa, cattivi odori o scolorimenti, lasciare che tutte le parti si asciughino completamente prima di riporre la tenda nella confezione.
- Se la cerniera lampo si inceppa durante l'apertura o la chiusura, lubrificarla con del silicone spray.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 469517_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch